

# CHILDREN'S RALLY AT PANDATERUPPU

The Annual Children's Rally of the Jaffna Diocese of the Church of South India took place at Pandateruppu Girls' College on Thursday the 26th of August 1999. 1200 children from 26 Churches in the peninsula participated.

At the opening worship, Mrs S. V. Jebanesan preached on the theme of the Rally- "Love each other just as I love you". (John 13: 34)

From the Church the children went in procession to the main hall of the College with flags of their Churches.

Nuns from the Holy family Convent, Jaffna judged the English singing competition. Musicians from Music Academy came to judge the Tamil singing

The following are the results of the Group singing Competition.

English Singing A Group		Tamil Singing Group A	
1st	Vaddukoddai, Uduvil	1st	Vaddukoddai, Uduvil
2nd	Navaly, Chavakacheri	2nd	Punditeruppu, Chavakacheri
3rd	Manipay, Pandateruppu	3rd	Navaly, Manipay
Group B		Group B	
1st	Araly	1st	Araly, Sachiapuram
2nd	Alaveddy, Sathiapuram, Tellipallai	2nd	City Mission, Tellipallai, (Jaffna) Alaveddy, Nunavil
3rd	City Mission, (Jaffna) Uduppiddy, Nunavil	3rd	Uduppiddy
Group C		Group C	
1st	Kudathanai, Chankanai	1st	Kudathanai, Sandilipay
2nd	Samathanakottai, Varany	2nd	Varany, Tholpuram, Chankanai
3rd	Usan Delft	3rd	Usan, Delft

## THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper (Established 1841) published Every Friday

Vol 159 Jaffna Friday 10th September 1999 No. 18

RICHEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

## Ashram at 60

(Continued from Last Issue)

Through the influence of Dr. D. T. Niles very often scholars from the west and European countries visited the Ashram and conducted seminars. Dr. Hendrick Kramer, the Dutch Scholar, visited the Ashram in 1951, and conducted seminars for three days. In 1959 Dr. D. G. Moses, one of the presidents of the world council of Churches, Bishop Ludasa de Mel the Metropolitan of the entire Anglican Church of India, Burma and Ceylon & many other prominent men visited the Ashram for conferences & seminars. That the Ashram should have been selected for this purpose, indicates the place that the Ashram had come to hold in the eyes of the Christian world. Dr. Visser T. Hooft General secretary of the World Council of Churches visited the Ashram in January 1939, and he laid the foundation for the Ashram Chapel. You may be surprised to know that the building of this chapel cost only Rs. 3,000/-

In 1970 Some of the best friends of the Ashram passed away. Selvaratham & the Ashram members were grieved over their loss. But the passing of D. T. Niles on the 17th July 1970 affected Selvaratham very much. Niles had been a friend of Selvaratham from his school days and later he helped him to set up the Ashram in Jaffna, and had made it known throughout the world and he had made Selvaratham an international figure. He died at the Vellore Hospital. The funeral took place at Vellore. Peri Annan was able

to take part in the last rites. His death was a great blow to all of us.

Selvaratham's senior colleague Rev. I. T. Yesusakayam fell ill suddenly on the 28th of December 1970. He passed away on the operating table. His demise was a great blow to Selvaratham, the Ashram and to the Christian community in Jaffna and the Eastern province.

(Condu. Page 4)

### Military check points are set up at Senthankulam and Tellipallai

Military check point where devotees will hand over their National Identity Cards and proceed to Keerimalai. On that day the Vel at Mavattapuram Kandasamy Kovil will be taken in procession to Keerimalai.

### 1000 Bags of Cement

The cargo ship 'Sagenthan' reached Point Pedro sea port with 10,00 bags of cement on Monday the 9th of August 1999. It is hoped that the ship 'Maho' and 'Indruvali' will reach Point Pedro sea port with a consignment of potatoes during the course of next week.

### Electricity Supply to Sannathy Temple

Arrangements are made by the Ceylon Electricity Board to supply electricity to Thondamannar and Sannathy Temple in view of the Annual Sannathy festival, which commences on Thursday the 12th August 1999.

### Mr. C. B. Bavinck Arrives In Jaffna.

Mr. C. Ben Bavinck now a Missionary of the American Board arrived in Jaffna on Monday 23rd August 1999. He will be working with the Jaffna Diocese of the Church of South India and Jaffna College Board from 1st September 1999.

### Two Persons Missing

The Human Rights Commission of Jaffna has received information that two persons were missing. The Missing persons are -

1. Mr. Subramaniam Ponraja 50 years of Katkoyalam, Point Pedro is missing since the 4th of June 1999.
2. Miss Dushanthani Selvarajah 14 years of Kandy Road Jaffna. This girl is missing since 21st June 1999.

### No Air Tickets To Colombo Till 4th September 1999

A senior Officer of the Civil Affairs Cell informed that tickets to Colombo from Jaffna will be available only after 4th of September 1999. All flights are fully booked till the 1st week of September 1999.

### Mr. Hameed Meets Muslim and Tamil Leaders:

Mr A. C. S. Hameed who served as Minister of Foreign Affairs in the former Government, met Muslim leaders and the leaders of the TULF regarding the ethnic problems. He has also met some members of the ruling party before discussing the problem with Muslim and Tamil leaders.

### Mani Vila 60th Birthday Celebrations:

The Staff and Students of Kokuvil Hindu College are making arrangements to celebrate the 60th Birthday of the former Principal of the College Mr. Sudar Mahendran. He was an old boy of Jaffna Hindu College and Jaffna College. He served in the Education Office of the Wann region before his retirement.

### No Elections This Year:

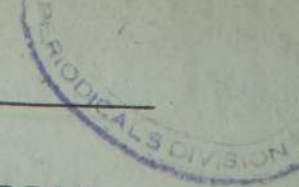
A member of the Cabinet has said that there will be no Elections in Sri Lanka during the course of the year. It was strongly rumoured that the Presidential Elections will be conducted in the year 1999.

### Civilians Allowed To Resettle

The Sri Lanka Army has permitted civilians of Nochi-moddai and Peyadi Koolam Kulam to occupy their homes. The people of these areas deserted the villages during the Isya Sukuru campaign in 1997.

### Dr. MANI JACOB

An honorary degree 'Doctor of Humane Letters', was conferred on Dr. Mani Jacob, General Secretary of All India Association for Christian Higher Education by Waynesburg College, Pennsylvania U. S. A. on 16th May 1999. The President of the College, Dr. Timothy Thyreen, presented the degree in recognition of his 'life-time service to higher education'.



# பசித்தவருக்கு இரங்கு

பட்டுக்கோட்டைக்கூடையான சுந்தரம் இந்த நூற்றாண்டிலே வாழ்ந்த தலைசிறந்த கவிஞர். சுப்பிரமணிய பாரதியார் 39 வயது வரை வாழ்ந்தார். பட்டுக்கோட்டையாரோ 29 வயது வரை தான் வாழ்ந்தார் சமூகம், தத்துவம், அரசியல் இவற்றும் என்பனபற்றி இவர் பாடிய பாடல்கள் சிரஞ்சீவித்தன்மை பெற்றவை. இவரை மக்கள் கவிஞன் என்றும் 'காலம் அறிந்து கூவிய சேவல்' என்றும் அறிஞர்கள் குறிப்பிடுவார்கள். பிரபல மேடைப் பேச்சாளரான சாலமன் பாப்பையா தன் வாய் நீண்ட காலமாகப் பட்டுக்கோட்டையாரின் பாடல்களை அசைபோட்டுக் கொண்டிருந்தது என்று கூறியுள்ளார்.



பின்வருவது பட்டுக்கோட்டையாரின் மிகச்சிறந்த பாடல்களில் ஒன்றாகும்.

ஒரொண்ணு ஒண்ணு உள்ளம் தெய்வம் ஒண்ணு  
ஈரொண்ணு ரெண்டு ஆண் பெண் ஜாதி ரெண்டு  
மூவொண்ணு முணு முத்துத் தமிழ் முணு - 1  
தாலொண்ணு நாலு தாலிலும் நாலு - 2  
அஞ்சொண் அஞ்சு அஞ்சுவதற்கு அஞ்சு  
ஆறொண் ஆறு நல்லறிவுகள் ஆறு - 3  
ஏழொண் ஏழு இசைக்குலங்கள் ஏழு  
ஸரி கம்பத நா எட்டொண் எட்டு எட்டும் வரை எட்டு  
ஒன்பதொண் ஒன்பது - 4  
உயர் மணிகள் ஒன்பது பத்தொண் பத்து பாடல்கள் பத்து - 5  
உண்ணையெண்ணிப்பாரு உழைத்து முன்னேறு உண்மையைக் கூறு  
செம்மை வழி சேரு அன்புக்கு வணங்கு  
அறிந்த பின் இணங்கு பண்புடன் விளங்கு  
பரித்தவர்க் கிரங்கு பேதங்கள் தீர்த்து பெருமையை உயர்த்து  
நீதியைக் காத்து நேர்மையைக் காட்டு  
பொன்மொழி சேட்டு பொய்மையை மாற்று  
பொறுப்புடன் ஏற்று பொதுப் பணியாற்று  
திருக்குறள் நூலை சிறந்த முப்பாலை கருத்துடன் காலை படிப்பதுன் வேலை

1 முக்கமிழ்: ஆயல், இசை, நாடகம்

- 2 நானிலம்: குறிஞ்சி, முல்லை, மருதம், நெய்தல்
- 3 அறிவுகள் ஆறு: மெய், வாய், மூக்கு, கண், செவி, பகுத்தறிவு
- 4 உயர்மணிகள் ஒன்பது: கோமேதகம், நீலம், பவளம், புட்பரங்கம், மரகதம், மாணிக்கம், முத்து, வைடுரியம், வைரம்
- 5 பாடல்கள் பத்து: திருமுருகாற்றுப்படை, பொநராற்றுப்படை, சிறுபாணாற்றுப்படை, பெரும்பாணாற்றுப்படை முல்லைப் பாட்டு, மதுரைக்காஞ்சி கெடுநல்வாடை, குறிஞ்சிப்பாட்டு, பட்டினப் பாலை, மலைபடுகடாம்

## அரையிறுதிப் போட்டிகள்

1999ம் ஆண்டுக்கான பிள்ளைகள் விழாவின் அரையிறுதிப் போட்டிகள் 21-08-1999 சனிக்காலை 9 மணிக்கு உடுவில் மகளிர் கல்லூரியின் ரூசன் ஹவுஸ்ட் பிரிவிலும் ஆரம்ப பிரிவிலும் தனிப் பாடல் போட்டி, வேதாசரம் புதிற் போட்டி, நாடசுப்போட்டி என்பன நடைபெற்றன அனைத்துக் திருச்சபைப் பிள்ளைகளும் பங்கு கொண்டனர்.

22-08-99 அன்று ஞாயிறு ஆராதனையின் பிள்ளைகளை சபைகளிலும் கட்டுரைப் போட்டி, வசனப் போட்டி சித்திரப் போட்டி என்பன நடைபெற்றன. அனைத்துச் சபைகளுக்கும் நடுவர்கள் அனுப்பி வைக்கப்பட்டனர். 22-8-99 ஞாயிறு ஆராதனை பிள்ளைகள் ஆராதனையாக அனைத்து சபைகளிலும் அனுசரிக்கப்பட்டது.

## கட்டுரைப் போட்டி

யாழ்ப்பல்கலைக் கழக கிறிஸ்தவ மாணவர் இயக்கத்தினர் நடாத்திய கிறிஸ்தவ பாடசாலைகளுக்கிடையேயான கட்டுரைப் போட்டியில் வேம்படி மகளிர் கல்லூரி மாணவியர் 1ம், 3ம் இடங்களைப் பெற்றுக் கொண்டனர். 2ம் இடத்தை உடுவீல் பசளிர் கல்லூரி மாணவியும், இளையதம்பி இல்ல மாணவியுமான மேரி அஞ்சலா லோறன்ஸ் அவர்கள் பெற்றுக் கொண்டார்.

## வன்வி மக்களுக்காக இறைவேண்டல்

பல வித இன்னல்களை அனுபவித்து வரும் வன்வி வாழ் மக்களுக்காக அனைத்து கிறிஸ்தவ சபைகளின் ஒன்றுகூடல் யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள கத்தோலிக்க பேராலயத்தில் நடைபெற்றது. (St. Mary Church) இந்நிழ்ச்சியில் வன்விக்குச் செய்தி என்ற பொருளில் O.L.R அமைப்பு நாயகிதிருச்சபையும், யாழ்ப்பாணத்திற்குச் செய்தி என்ற பொருளில் குருநகர் புனித யாகப்பர் திருச்சபையும், தலைவர்களுக்குச் செய்தி என்ற பொருளில் பாசையூர் திருச்சபையாரும், வழிபாடுகளை நடாத்தினார்கள். புரட்டஸ்தாந்து சபைகள் வாக்குத் தத்தங்கள் என்னும்

# குரங்கைப்பற்றிய பழமொழிகள்



- 1 இஞ்சி தின்ற குரங்கு போல
- 2 குரங்கின் கைப் பூமாலை.
- 3 குரங்கின் கைகீழ் கிக்கிய பாம்பு போல.
- 4 குரங்கின் தலையில் கரகம் வைத்து காளி கும்பிட்டது போல
- 5 குரங்கின் பீயை மருந்துக்குக் கேட்டால் கொப்புகள் எல்லாம் தத்திப்பாயும்
- 6 குரங்கின் வயிற்றிலே குஞ்சரம் பிறந்தது
- 7 குரங்கு எல்லாம் கூட்டம் கூட்டமாக விருக்கும்
- 8 குரங்கு ஏதாத கொம்பு உண்டா?
- 9 குரங்கு என்றும் குடித்து, பேயும் பிடித்து, தேளும் கொட்டினால் என்ன கதி ஆகும்?
- 10 குரங்கின் கையில் குட்டிக்குகள் வார்த்தது போல
- 11 குரங்குக்குப் புத்தி சொல்லி தூக்கணாங்கருவி கூடு இழந்தது
- 12 குரங்குக்கும் உன் குட்டி பொங்குட்டி
- 13 குரங்கு தன் குட்டியைக் கொண்டு பதம் பார்க்கிறது போல
- 14 குரங்கு எல்லாம் ஒரே முகம்
- 15 குரங்குப் பிடியே பிடி
- 16 குரங்குப் பிணமும் குறவன் கடுகாடும் சுண்டதில்லை
- 17 குரங்குப் புண் ஆறாதது

## 60 ஆண்டு நிறைவு விழா

சுன்னாசம் கிறிஸ்தவ சேவ ஆச்சிரமத்தின் 60ம் ஆண்டு நிறைவு விழா 21-08-99 சனிக்கிழமை காலை நன்றி செலுத்தும் நற்கருணை வழிபாட்டிணையாழ் திருமண்டலப் பேராயர் பேரருட் கழாநிதி எஸ் ஜெபநேசன் அவர்களும் அங்கிலிக்கன் சபையின் பரிமறுமைப் பிரவேசம் வெஸ்லி டேவிட் (முன்னாள் A.C.M. அச்சு கண்டி யன்)

## மறுமைப் பிரவேசம் வெஸ்லி டேவிட்

பண்டத்தரிப்ப திருச்சபைய சேர்ந்தவரும் தற்போது நெடுங்குளர் வவுனியாவை தற்காலிக வதிவிடமாகவும் கொண்டு இருந்த வெஸ்லி டேவிட் 10-08-99 செவ்வாய்க் கிழமை இரவு 8 மணிக்கு மறுமைக்குட் பிரவேசித்தார்.

அவர் காலஞ்சென்ற டேவிட் மேர்ஸி ஆசிரியரின் மகனும், திருமதி ஆனந்தமலரின் சணயனும், கிறிஸ்தவ மாணவர்களின் தந்தையுமாவார். அன்னாரின் நல்லடக்க ஆராதனை 12-08-99 வியாழக் கிழமை வவுனியாவில் வண்டி. T. ஜெயச்சந்திரனால் நடத்தப்பட்டது. அதே தினம் பண்டத்தரிப்பில் அவரது சகலன் ஆகிய திரு PE தனராஜசிங்கம் வீட்டில் ஆராதனை நடைபெற்றது. பொருளில் வழிபாட்டை நடாத்தினார்கள். இக் கிறிஸ்தவ ஒன்று கூடலின் ஆரம்பத்தில் கத்தோலிக்க ஆயர் அதி வந்தணைக்குரிய தோமஸ் சௌந்தரநாயகம் ஆண்டகை சொற் பொழிவு நடாத்தினார். புரட்டஸ்தாந்து சபைகளின் வழிபாட்டின் போது பேராயர் ச. ஜெபநேசன் சொற்பொழி வாற்றினார். பெருந்திரளான கத்தோலிக்க கிறிஸ்தவ இந்துமக்கள் இந்த அனைத்து திருச்சபைகளின் வழிபாட்டில் கலந்து கொண்டமை குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

யோவான் கல்லூரி அருட்திரு குரங்கு பொன்ராஜா அவர்களும் தென் இந்தியத் திருச்சபையின் குருவான அருள் திரு பிரவேசன் அவர்களும் நடத்தினார்கள்.

அருள் திரு D. R அம்பலவாணர் அவர்கள் இறை செய்தியைப் பகிர்ந்து கொள்கையில் ஆச்சிரம வளாச்சியில் இறை வளின் அரும் செய்களுக்கு நன்றி செலுத்தினார். பேராயரின் இறையாசியுடன் நிறைவு பெற்ற இந் நற்கருணை வழிபாட்டில் திரளான மக்கள் பலத்து கொண்டனர். சாலை ஆகாரத்தைத் தொடர்ந்து திருமுழுக்கு வழிபாட்டிணை உடுவில் திருச்சபை ஊழியன் அருட்திரு ஏ எஸ் தேவகுணானந்தன் அவர்களும், அங்கிலிக்கன் சபை ஊழியன் அருள் திரு எஸ் பி நேசுமார் அவர்களும் நடாத்தினார்கள். 4 பேர் அன்றைய தினம் திருமுழுக்குப் பெற்றனர். தொடர்ந்து ஸ்தோத்திர ஆராதனையை அருள் திரு எஸ் பி நேசுமார் அவர்கள் நடத்தினார். அதனைத் தொடர்ந்து பிரேங்கக் கூட்டம் நடைபெற்றது. கூட்டத்திற்கு ஆச்சிரம ஆளுநர் சபையின் தலைவர் அருள் திரு எஸ் பி நேசுமார் அவர்கள் தலைமையாங்கினார். யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் திரு நோயல் எ. விமலேந்திரன் அவர்கள் ஆச்சிரம உருவாக்கம், வளர்ச்சி அதன் பணி என்பன குறித்தும் ஆச்சிரம ஊழியன் பிரிப்பண்ணன் ஆச்சிரமத்தின் தற்போதைய பணி, தேவைகள், குறித்தும் உரையாற்றினார்கள். அருட்திரு டி. ஆர் அம்பலவாணர் அவர்களுடைய இறை செய்த்துடனும் இறை ஆசியுடனும் கூட்டம் நிறைவு பெற அடியவர்களை வரும் ஐக்கிய மதிய போசனத்தில் கலந்து கொண்டார்கள். இந்நாளில் அனைக்கு ஆசிர வாதமான நாளாக அமைந்தது

**E. K. இயேசுதாசன் போதகர் எழுதிய பொன் மொழிகள்**

தாரகை ஒளி

ஒவ்வொரு செய்கையையும் அந்தரங்கமான ஒவ்வொரு சாரியத்தையும் நன்மை யானாலும் தீமையானாலும் கடவுள் நியாய விசாரணைக்குக் கொண்டு வருவ்வார்

பிரச்சி 12 : 14

**ஐனாதிபதியின் அழைப்பு**

இவ்வகை ஐனாதிபதி திருமதி சந்திரிசு கா பண்டாரநாயக்க குமாரனது சாட்சி இனப்பிரச்சினைத் தீர்க்க தமிழ் விடுதலைப் புலிகள் உட்படச் சகல கட்சிகளுக்கு அழைப்பு விடுத்தள்ளார்.

1994 ம் ஆண்டு தமிழ் மக்களுக்கு உண்மையான பிரச்சினைகளை எல்லா வித முயற்சிகளையும் மேற்கொண்டு சமாதானத்தை மேற்கொள்வேன் என்ற கேபஷத்துடன் ஆட்சியைப் பிடித்தவர்கள் மீது ஐனாதிபதியவர்கள்

கடந்த ஐந்து வருடங்களில் தமிழ் மக்கள் அடைந்த துன்பங்களை வார்த்தைகளால் எழுதமுடியுமா? அடைந்த அவமானம், துன்புறுத்தல் தமிழ் மக்கள் உள்ளத்தில் பரிமாறவருகின்றன ஏற்படுத்தியுள்ளன!

“துன்பத்தை அனுபவித்தல் எனது சமுதாயத்தின் முத்திரை” என்கிறான் ஷேக்ஸ்பியர் உருவாக்கிய ஷைலோ என்ற பாத்திரம். (Sufferance is the badge of all my tribe)

சொழற்பிலே பெண்கள் விசாரணை, யாழ்ப்பாணத்தில் பெண்கள் கைது, விடுயோரங்களில் சோதனை, முகாம்களில் பெண்கள் சோதனை, பொதுவாகத் தமிழ் மக்கள் அனைவரும் சந்தேகத் திற்குரியவர்கள். இது தான் இன்றைய தமிழ் மக்களின் நிலை.

“ஏன் பிறந்தான் இத்துயர் நாட்டினிலே.? என்ற பாரதியின் மனோ நிலையிலே தான் இவ்வகையின் தமிழ் மக்கள் வாழ்ந்து வருகின்றனர்.

சமாதானம்! தீர்வு!! அதிகாரப்பிரிவு!!! அப்பப்பா! இவற்றினைக் கேட்டுக் கேட்டு தமிழ் மக்களின் காதுகள் புளிதும் போய் விட்டன.

இந்த நேரத்தில் ஐனாதிபதி ஒரு வருடத்திற்குள் சமாதானம் உருவாக்க ஒடிவாருங்கள்! என்று ஏற்ற மிகு சமூக மக்களுக்கு அழைப்பு விடுகின்றார்!! தேர்தல் சமீபிக்கின்றபொழுது இத்தகைய அழைப்புகள் விடுக்கப்படுவது சகஜமே!

பொங்கல் பிறந்தாலும் தீபம் எரிந்தாலும் ஏழைகள் வாழ்வது கண்ணீரிலே என்பது ஒரு கருத்துள்ள பாடல். அனுபவச் சலிப்பினால் வேதனைப்படும். தமிழ் மக்கள் யி என் பி வந்தாலும் கத்தி நிரக்கடி வந்தாலும் தமிழ் மக்கள் வாழ்வது கண்ணீரிலே என்ற நிலைக்கு வந்து விட்டனர் இது தான் யதார்த்த நிலை.



கனம் E. K. இயேசுதாசன் 1879 ம் ஆண்டு உசன் கிராமத்திற்கு பிறந்தவர் 1917 ம் ஆண்டு தொடக்கம் 1954 ம் ஆண்டு வரை தென்னிந்திய திருச்சபை - ஊழியனாக விருந்தார். 1959 ல் மறைந்தார் “நூறு பிரச்சிங்கங்கள்” “மறைமணிகள்” சிவியசீத்திரக் குறிப்புகள் என்பன அவர் எழுதிய முக்கியமான நூல்கள். பின் வருவன அவரின் நூல்களின் விருந்து தொகுக்கப்பட்டவை.

- 1 அலுவல் இன்றி ஒர் வீட்டுக்குப் போகாதே அது முடிந்தால் அந்த நிர்லாதே.
- 2 ஒரு மனிதனுக்கக் கொடுக்கும் கனம் நால் வகையில் விளங்கவேண்டும். 1) வயது முதிர்ச்சி 2) அறிவு முதிர்ச்சி 3) தெய்வபக்தி 4) பல தேச சஞ்சாரம்.
- 3 மனுஷீகத்தில் எண்ணென்ன நிலைபரங்கள் ஏற்படுமோ நாம் சரிந்தில் இருக்கும் வரைக்கும் அவை நமக்கும் வரக்கூடியதென நாம் எண்ணவேண்டும்.
- 4 இடைவிடாமல் தங்கள் தூக்கதியை நினைப்போர் சோர்வு செய்யுமா, பாடு. கெடுமதி, என்பவை களினால் உண்டாகும் பலனை அடிக்கடி அனுபவிப்பர்.
- 5 அற்பமான காரியத்தைக் காத்திரமாக்காதே. காத்திரமான காரியத்தை அற்பமாக்காதே
- 6 மனைவிகளால் ஆக்கப்பட்டதையும் தாக்கப்பட்டதையும் அடையும் புகுஷர்களின் வேலைகளில் போதக வேலையே முத்தி நிற்கும்.
- 7 வயோதிப பெற்றோரைச் சீவனிருக்கும் போது புறக்கணித்து மரித்தபின் செய்யும் சாச்சடங்கு முதலியவை அவர்களுக்கல்ல உனக்கே செய்யும் செயல்.
- 8 குரு நின்று நீர்கழித்தால் சிஷன் நடந்து நீர் கழிக்கத் தொடங்குவான்.
- 9 தாயைச் சந்தையில் கண்டால் மகளைக்காண வீட்டுக்குப் போக வேண்டாம்.
- 10 சீவனுள்ளோரைப் பகைத்துப் பழித்து, மரித்தோரைப் புகழாதே.

- 11 செயல்கள் அனுகூலமில்லாமற் போனாலும் நோக்கம் சரியாயிருந்தால் டீட்டமில்லலை.
- 12 முட்டையில் மர் பிடுங்குவார் செட்டையோடு கோழியை விழுங்குவார்.
- 13 வீட்டின் கிரீடம் தெய்வபக்தி, அழகு ஒழுங்கு, மகிமை உபசாரணை, ஆசீர்வாதம் இரம்மியம்.

14 நமது தேசத்தில் கல்வியில் தேர்ந்து B. A. B. D பட்டங்கள் பெற்றவர்களும் போதகர்மாராயிருக்கிறார்கள். இவர்களுக்கள் சாதாரண அறிவடைந்த ஊழியருமிருக்கிறார்கள். படித்த ஊழியர் தங்களுக்கு எல்லாம் தெரியும் - தங்களுக்குத் தெரியாததே இல்லை என்றும் மற்றவர்கள் ஒன்றும் அறியாதவர்கள் என்றும் சொல்லிக்கொள்ளா விட்டாலும், எண்ணிக்கொண்டு தம் உடனொத்த ஊழியர்களை அற்பமாய் எண்ணுவதும் குறைவாய் நினைப்பது முண்டு. அண்ணாமலையிலிருந்து கொண்டு வந்து இறக்கப்படும் நாம்பன் கன்றுகளுக்கு அதிக விலை கொடுத்து வாங்குவார்கள். அவைகள் சவாரி போவதற்கு மாத்திரம் உதவும். வன்வி இலுப்பைக் கடவை முன்றாம்பட்டி எனக்குறிக்கப்படும் இடங்களிலிருந்து நிறத்தில் கறுப்பு, சடத்தில் திடகாத்திரமுமுடைய மாடுகனம் எம் தேசத்தில் பாரம் இழுக்கவும் வயல் உழவும் இன்னும் பல வேலைகளுக்கும் இவைகளை, வடதேசத்திலிருந்து கூடிய விலைகொடுத்து வாங்கப்பட்ட எருதுகளிலும் கூடிய முறையில் பலன்பும்.



... டம்பர் மாதம் 11ம் திகதி மகாகல் சம்பிரணிய பாரதி தினமாகும் பெண்கள் விடுதலை யாக அரும்பட்டு பட்டவர் பாரதி. பெண்கள் பணவிதமான கொடுமைக்கு உள்ளாக்கப்பட்டனர். பெண்கள் என்றா அடக்க ஒடுக்கமாக இருக்கவேண்டும். அவர்களுக்குக் கல்வி அரியமில்லை. குழந்தைப் பருவத்தில் திருபணைத்திற்குச் சம்மதிக்க வேண்டும. கணவன் மரித்து விட்டால் காலமெல்லாம் கைமை நோன்பு நோற்பு வேண்டும். என்று தான் மக்கள் எண்ணி வந்தனர்.

அந்தச் சூழலிலேதான் பாரதியார்

“நாணமும் அச்சமும் நாய்க்கு வேண்டாமாம் குணம் சிலதம் வீரசகத்திரம் பேணும் நற்குடிப் பெண்ணின் குணங்கள் என்றும்

கற்பு நிலையென்று சொல்ல வந்தார் இருக்கிக்கும் அஃது பொதுவில் வப்போம் என்றும் கூறினார்

பெண் உணவு படைப்பவள் மட்டுமன்றி, ஆண்மைக்கே வலிமை சேர்ப்பவள் என்று கூறினார்.

“நூற்றிரண்டு மலைகளைசாடி? வாங்குண்ட பெண்ணொருத்தி பணிவிலே கா நிலையல் விண்ணையும் சாடுவோம் காத்தற் பெண்கள் கடைக்கண் பரிவையில்

பெண்ணடிமை தீரவேண்டுமாயின் சமுதாயம் அவர்களைச் சரிசம்மாய் நடத்த வேண்டுமென்றார்.

“பெண்களை விளக்குகளாய் வைத்து தாமாத்திரம் பஹரிஷிகளாக முயல்வது மூடத்தனம் பெண் உயராளிப்பால் ஆணும் உயமுடியாத; சங்குமே பெண்கள் ஆண்களைக் காட்டிலும் புத்திசாலிகள் தைரியசாலிகள் அதிலும் இங்கே (இந்தியாவில்) பெண்களுக்குள்ள தைரியமும் புத்தியும் ஆணுக்குக் கிடையாது!”

தன் வாழ்வின் பணியால், எழுத்தால் பாரதப் பெண்களின் நிலையை ஓரளவு வளம் படுத்திய அப்புனைதனை இந்த நன்னாளில் நினைவு கூருவோமாக.

**திருவும் அள்திருவும்**



திரு: யோனா உண்மையாய் திமிங்கிலத்திற்குள் மூன்று நாள் இருந்தாரா?  
அருள்திரு: நான் மோட்சத்தில் அவரைக் காணும் போது கேட்கிறேன்.  
திரு: அவர் மோட்சத்தில் இல்லை யென்றால்?  
அருள்திரு: நீர் போகின்ற இடத்தில் சேட்டுக்கொள்ளும். மணி மாறன்

## BHARATHI DAY

"It is dawn  
The dark shades of evil  
have fled  
Routed by our penance"

September 11th is observed as poet Bharathi day by the Tamil speaking people all over the world. It was on this day Subramania Bharathi the greatest Tamil poet since St. Valluvar, died in his small house in Triplicane, Madras.

Bharathi identified himself with all the good causes of his time - freedom of the country, freedom from hunger, liberation of women, abolition of casteism, revival of Tamil language and literature.

Some years ago poet Abdul Rahman in an apostrophe said

"Bharathi your life is more beautiful than your poems"! Eventhough in his life he was stricken by disease and went through periods of continued disappointments, his poems brought joy and hope to innumerable hearts.

Bharati was born in the year 1882, when Britain's presence in India seemed permanent. Six years before his birth, Queen Victoria wrote.

"We Victoria have been touched by the evidence of Indians loyalty and attachment to our house and throne"

It was during this period Bharathi appeared in the scene and propagated the message of liberty, equality, and fraternity.

The nationalists were hunted, harassed and sent to Andaman Islands to be persecuted. The nationalists were completely ostracized because the Government machinery was all pervading.

Bharathi had few friends and they also corresponded with him most cautiously. It was reported that when he died at the age of 39 leaving behind his beloved wife Sellammah and his two daughters, Thangammah and Sagunthala, only about 20 persons attended the funeral. Now we see Bharathi memorials and statues all over South India and Jaffna. But when he was alive only few people realized that he was an intellectual miracle.

V. Chakkarai Chettiar the noted Indian theologian who later became the Mayor of Madras and Rev. Suendranath Araya a Minister of the Danish Mission were trusted and loyal friends of Bharathi. Both of them made funeral orations before the poet's body was cremated.

## Remembering



Rev J. K. Sinnathamby

Rev. J K Sinnathamby was the son of Mr E. A. Kingsbury, Mathemathes teacher of Jaffna College and Mrs Archikutty Kingsbury.

Mr. E A Kingsbuary was the brother of Mr C. W. Thamotharampillai, who put in print many ancient Tamil books which were in ola leaves.

Rev. Sinnathamby was born on 2-5-1875 He had his education at Jaffna College and passed the B. A. Examination of the Calcutta University.

He taught at Jaffna College for sometime before going to the Tondi Evangelical Mission.

He served at Tondi from 1908 to 1909. When he returned to Jaffna, he was ordained Minister. His first station was Pandatherippu, but in 1913 he was transferred to Chavakachcheri. He was pastor at Uduvil when he was suddenly called home on 27. 7. 1931.

The following were some of the important positions held by Rev. J K Sinnathamby.

Chairman - Chavakachcheri, Village Committee

Member: - Jaffna College Board of Directors.

Chairman - Jaffna Council South India United Church

General Manager - American Mission Schools

When he died at the age of 56 Mr. J. C. Amarasingam wrote -

"A great leader is fallen in Israel

Rev. J. K. Sinnathamby was a great leader, great in body great in mind and great in heart".

Rajaji who was the Governor General of India after Independence wrote -

"Bharathi who had the spark of divinity in him, was born for us Tamils to arouse us from lethargy by his wonderful songs. Having aroused us he gave us eyes to discern the country's weal against that of self. We Tamils derived the courage and enthusiasm in the vanguard of the movement of the liberation and enhanced our reputation;

## Children's ...

The Rally ended with the Prize Giving Ceremony at 4.30 p. m.

Mr G. Rajanayagam, the Director of Religious Education Board of the Diocese profusely thanked the Pastors and Lay workers who made the Rally a success. He expressed his gratitude to Mr. Chandrakumar Francis who organised the various competitions before and during the Rally.

## Ashram at...

Selvaratnam had known Yesusakayam as a boy at Navalay. He joined the Ashram fellowship in 1994. Yesusakayam was a source of strength and help to Selvaratnam personally. He was an expert in Carnatic music he composed many Christian. Lyrics He was also famous for his Kathapirasangam (Lyrical preaching). He had his Theological education at the Guindy Theological school. He was ordained as Deacon in 1960 and as Presbyter in 1962. On the 18th of July 1971, the foundation stone had been laid for a belfry in Sinanan's memory and this was completed within a month, and was dedicated by Bishop Ambalavanar on August 21st 1971. In November 1972 - Selvaratnam was able to complete another Chapel at the "Home for the Aged" at Kaithadi.

On the 29th of December 1972, Peri annan was taken all, and had to enter Manipay Hospital. After a few days he left the Hospital though the doctor's advised him to stay longer. He came back and continued to do his normal duties - On the 22nd March, Peri annan suddenly fell ill, and was taken to Manipay Hospital. On the 29th March 1973, at 3.30 A. M. he passed away.

At noon on 31st March the funeral service led by Bishop Ambalavanar commenced at 4. P. M. Peri annan's body was laid by the side of his former colleague. The committal rites were performed by Sevak Sam Alfred and Rev. S. T. Aseervatham.

After Rev. Selvaratnam's death Rev. Sevak Sam Alfred was appointed, as Prathama Sevak of the Christa Seva Ashrams at Chunnakam and Kiran. Sam Annan joined the Ashram on May 22nd 1948. He was born on 11th October 1923; Like Yesusakayam Sam Annan also hails from Navalay. He was a conscientious and

hard working person. Sam was also a singer of great competence. Sam had his theological studies at Serampore and Thirumaraiyur Tirunelveli. He was also ordained as a Deacon & Presbyter along with Yesusakayam.

From 1973 onwards for 26 years Sam Annan worked very hard and renovated the Chapels & the buildings at the Ashrams at Kiran and Chunnakam - The History of the Ashram is one both of victories and disappointments and calamities. Every time the country was in turmoil, the Ashram always threw open its doors and provided food and shelter to hundreds of refugees. At one stage there were two thousand refugees in the Ashram.

In the midst of these, God miraculously gave Sam Annan the power, and strength to help the suffering and the needy people at every critical situation. Like St Paul Sam Annan made his first missionary Journey to the Western & European countries and organized Ashram Friends fellowships. He told them, that the Harvest at the Ashram is truly plentiful but the labourers are few and to pray that God should send more labourers.

During the latter part of 1998 - Sam Annan's health was failing gradually. He was admitted in the Jaffna Hospital in the first week of January on 25th January. He was brought by Ambulance for the dedication of the Chapel. He gave his Testimony at the Dedication Service of the newly Renovated Chapel. This was his last act of love - He died in the Jaffna Hospital on the 26th of January the day after rededicating the Chapel at the Ashram. It was the last Religious ceremony in which he participated.

Brother Philip Kumar (Philip Annan) who worked at the Kiran Ashram for about 12 years under the guidance of Sam Annan, was transferred to the Jaffna Ashram by the Ashram Board. He took charge of the Ashram on the 2nd of February. His vision is that the Ashram should continue to be a home for the homeless and a place for the youth who have lost their hope in life. Let us pray that the Holy spirit should guide Philip Annan to achieve this goal.

It is our Sincere prayer that the Ashram should progress towards the 3rd Millennium following the ideals of Peri Annan, Sinannan and Sam Annan.

Rev. D. R. A.

Registered as a News Paper at the G. P. O. Sri Lanka - News Paper Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at the American Ceylon Mission Press, Diocesan Complex Vaddukoddai on Friday the 10th September 1999 published by Rev G. Nadaraja Diocesan office, Vaddukoddai.